



POMPE AD BLUE MANUELLE ET ROTATIVE

FR Manuel d'instructions – Notice originale – Instructions d'origine

Veuillez lire ce manuel d'instructions attentivement et entièrement avant toute utilisation

AD BLUE MANUAL AND ROTARY PUMP

EN Translation of the original instructions

Please read this instruction manual carefully and completely before use

BOMBA MANUAL Y ROTATIVA AD BLUE

ES Traducción de las instrucciones originales

Lea atenta y completamente este manual de instrucciones antes de utilizarlo

1. Instructions de Sécurité

1. Etre vigilant en ce qui concerne l'environnement du poste de travail. Les postes en désordre peuvent être à l'origine de dommages corporels. La zone de travail doit être visible de la position de travail. Des aires de travail et des établis encombrés sont une source potentielle de blessures. Le poste de travail doit être rangé, ventilé et suffisamment éclairé.
2. Maintenir les visiteurs et particulièrement les enfants à distance du poste de travail.
3. Ranger l'outil quand vous ne l'utilisez pas. Vous devez le ranger dans un lieu sûr, fermé à clé, au sec et à l'abri de la rouille, et toujours hors de portée des enfants.
4. Ne pas forcer un outil ou un accessoire de petite dimension à exécuter le travail d'un outil destiné à des travaux contraignants.
5. Ne pas utiliser cet outil pour des objectifs auxquels il n'a pas été destiné.
6. S'habiller d'une manière appropriée. Ne pas porter de vêtements larges, ni de bijoux qui pourraient se coincer dans les pièces soumises à des mouvements.
7. Pendant l'utilisation, porter des vêtements de protection non conducteurs, des chaussures antidérapantes, et une coiffe si vous avez les cheveux longs.
8. Garder à tout moment un point d'appui solide et garder une position stable.
9. Vérifier la compatibilité des produits avec la pompe avant son utilisation.
10. Consulter la Fiche De Sécurité du produit afin de prendre connaissance de toutes les informations vous permettant de le manipuler en toute sécurité.
11. Utiliser les Equipements de Protection Individuels appropriés, agréés pour les manipulations des produits à pomper : lunettes de sécurité, gants de protection, protection respiratoire, tablier, combinaison.
12. Utiliser un dispositif contre l'électricité statique lorsque vous manipulez des produits inflammables afin d'éviter toute production d'étincelle.
13. Avant utilisation vérifier toute les éléments de la pompe, faire réparer ou changer tout élément présentant un défaut.
14. Après utilisation, rincer la pompe avec un produit compatible avec la pompe et le dernier produit pompé, en respectant les compatibilités des produits entre eux.

2. DESCRIPTION

Pompe en polypropylène, à levier rotatif pour actionner le pompage pour le transvasement d'AdBlue®, eau, antigel, lave glace, kérosène, alcool...

3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Corps de la pompe	PP (polypropylène)
Joint	Viton
Visserie	Acier inoxydable
Raccord	Raccord Mauser 
Autres caractéristiques	Utilisable avec : AdBlue®, eau, antigel, lave glace, kérosène, alcool
Débit nominal (PSI)	310 ml par tour
Longueur du tube (cm)	104 n 3 parties)

4. PROBLEMES – SOLUTIONS

Problèmes	Causes probables	Solutions
La poignée est bloquée et ne tourne pas	– Des impuretés ont colmaté la pompe – Casse interne	Nettoyer la pompe Réparer
La poignée est anormalement dure à tourner.	Des impuretés ont colmaté la pompe.	Nettoyer la pompe
La poignée tourne mais le transfert de liquide ne se fait pas.	Casse interne fuite	Réparation Vérifier les connexions

5. GARANTIE ET CONFORMITÉ DU PRODUIT

La garantie ne peut être accordée à la suite de :

Une utilisation anormale, une manœuvre erronée, une modification non autorisée, un défaut de transport, de manutention ou d'entretien, l'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, des interventions effectuées par du personnel non agréé, l'absence de protection ou dispositif sécurisant l'opérateur, le non-respect des consignes précitées exclut votre machine de notre garantie, les marchandises voyagent sous la responsabilité de l'acheteur à qui il appartient d'exercer tout recours à l'encontre du transporteur dans les formes et délais légaux. Se reporter à nos Conditions Générales de Ventes pour toute demande de garantie.

Protection de l'environnement :

Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables.

Nous vous rappelons que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

1. Safety Instructions

1. Be vigilant about the workstation environment. Cluttered workstations can cause bodily harm. The work area must be visible from the work position. Cluttered work areas and workbenches are a potential source of injury. The workstation must be tidy, ventilated, and adequately lit.
2. Keep visitors, especially children, away from the workstation.
3. Store the tool when not in use. You must store it in a safe, locked, dry, rust-free place, and always out of reach of children.
4. Do not force a small tool or accessory to do the work of a tool intended for heavy-duty work.
5. Do not use this tool for purposes for which it was not intended.
6. Dress appropriately. Do not wear loose clothing or jewelry that could get caught in moving parts.
7. When using, wear non-conductive protective clothing, non-slip shoes, and a hair cover if you have long hair.
8. Maintain a solid footing at all times and maintain a stable position.
9. Check product compatibility with the pump before use.
10. Consult the product Safety Data Sheet to learn all the information you need to handle it safely.
11. Use appropriate Personal Protective Equipment, approved for handling the products to be pumped: safety glasses, protective gloves, respiratory protection, apron, coveralls.
12. Use a static electricity protection device when handling flammable products to avoid sparks.
13. Before use, check all pump components and repair or replace any defective components.
14. After use, rinse the pump with a product compatible with the pump and the last product pumped, respecting the compatibilities of the products between them.

2. DESCRIPTION

Polypropylene pump with rotating lever to operate the pumping for transferring AdBlue® , water, antifreeze, windshield washer fluid, kerosene, alcohol, etc.

3. TECHNICAL CHARACTERISTICS

Pump body	PP (polypropylene)
Seal	Viton
Screws	Stainless steel
Connection	Mauser connection 
Other features	Usable with: AdBlue®, water, antifreeze , windshield washer fluid, kerosene, alcohol
Nominal flow rate (PSI)	310 ml per turn
Tube length (cm)	105 n 3 parts)

4. PROBLEMS – SOLUTIONS

Problems	Probable causes	Solutions
The handle is stuck and won't turn	– Impurities have clogged the pump – Internal breakdown	Clean the pump Fix
The handle is abnormally hard to turn.	Impurities have clogged the pump.	Clean the pump
The handle turns but the liquid transfer does not take place.	Internal leakage	Repair Check the connections

5. PRODUCT WARRANTY AND CONFORMITY

The guarantee cannot be granted following:

Abnormal use, incorrect operation, unauthorized modification, faulty transport, handling or maintenance, use of non-original parts or accessories, work carried out by unauthorized personnel, lack of protection or device to secure the operator, failure to comply with the aforementioned instructions excludes your machine from our warranty, the goods travel under the responsibility of the buyer who is responsible for exercising any recourse against the carrier in the legal forms and time limits. Refer to our General Conditions of Sale for any warranty request .

Environmental protection:

Your device contains many recyclable materials.

We remind you that used appliances should not be mixed with other waste. Electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle them at designated collection points. Contact your local authorities or retailer for recycling advice.

1. Instrucciones de seguridad

1. Preste atención al entorno de su puesto de trabajo. Un puesto de trabajo desordenado puede causar lesiones. El área de trabajo debe ser visible desde el puesto de trabajo. Las áreas y bancos de trabajo desordenados son una fuente potencial de lesiones. El puesto de trabajo debe estar ordenado, ventilado y adecuadamente iluminado.
2. Mantenga a los visitantes, especialmente a los niños, lejos de la estación de trabajo.
3. Guarde la herramienta cuando no la utilice. Debe guardarla en un lugar seguro, cerrado, seco y libre de óxido, y siempre fuera del alcance de los niños.
4. No fuerce una herramienta o accesorio pequeño para realizar el trabajo de una herramienta diseñada para trabajos pesados.
5. No utilice esta herramienta para fines para los cuales no fue diseñada.
6. Vístase apropiadamente. No use ropa suelta ni joyas que puedan engancharse en las piezas móviles.
7. Al utilizarlo, use ropa protectora no conductora, zapatos antideslizantes y una cubierta para el cabello si tiene cabello largo.
8. Mantenga un punto de apoyo sólido en todo momento y conserve una posición estable.
9. Compruebe la compatibilidad del producto con la bomba antes de usarlo.
10. Consulta la Ficha de Datos de Seguridad del producto para conocer toda la información necesaria para manipularlo con seguridad.
11. Utilizar Equipo de Protección Individual adecuado, homologado para la manipulación de los productos a bombear: gafas de seguridad, guantes de protección, protección respiratoria, delantal, overol.
12. Utilice un dispositivo de protección contra la electricidad estática al manipular productos inflamables para evitar chispas.
13. Antes de usar, revise todos los componentes de la bomba y repare o reemplace cualquier componente defectuoso.
14. Después de su uso, enjuague la bomba con un producto compatible con la bomba y el último producto bombeado, respetando las compatibilidades de los productos entre ellos.

2. DESCRIPCIÓN

Bomba de polipropileno con palanca giratoria para accionar el bombeo para trasvase de AdBlue® , agua, anticongelante, líquido lavaparabrisas, queroseno, alcohol, etc.

3. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Cuerpo de la bomba	PP (polipropileno)
Sello	Vitón
Tornillos	Acero inoxidable
Conexión	Conexión Mauser 
Otras características	Utilizable con: AdBlue®, agua, anticongelante , líquido lavaparabrisas, queroseno, alcohol
Caudal nominal (PSI)	310 ml por vuelta
Longitud del tubo (cm)	106 n 3 partes)

4. PROBLEMAS – SOLUCIONES

Problemas	Causas probables	Soluciones
El mango está atascado y no gira.	– Las impurezas han obstruido la bomba. – Colapso interno	Limpiar la bomba Arreglar
El mango es anormalmente duro para girar.	Las impurezas han obstruido la bomba.	Limpiar la bomba
La manija gira pero la transferencia de líquido no se produce.	Fuga interna	Reparar Compruebe las conexiones

5. GARANTÍA Y CONFORMIDAD DEL PRODUCTO

La garantía no podrá concederse en los siguientes casos:

El uso anormal, el funcionamiento incorrecto, las modificaciones no autorizadas, el transporte, la manipulación o el mantenimiento defectuosos, el uso de piezas o accesorios no originales, los trabajos realizados por personal no autorizado, la falta de protección o dispositivo de seguridad para el operador y el incumplimiento de las instrucciones mencionadas anteriormente excluyen la garantía de su máquina. La mercancía viaja bajo la responsabilidad del comprador, quien deberá ejercer cualquier acción contra el transportista dentro de los plazos y formas legales. Consulte nuestras Condiciones Generales de Venta para cualquier solicitud de garantía .

Protección ambiental:

Su dispositivo contiene muchos materiales reciclables.

Le recordamos que los electrodomésticos usados no deben mezclarse con otros residuos. No tire los productos eléctricos junto con la basura doméstica. Recíclelos en los puntos de recogida designados. Para obtener asesoramiento sobre reciclaje, póngase en contacto con las autoridades locales o con su distribuidor.